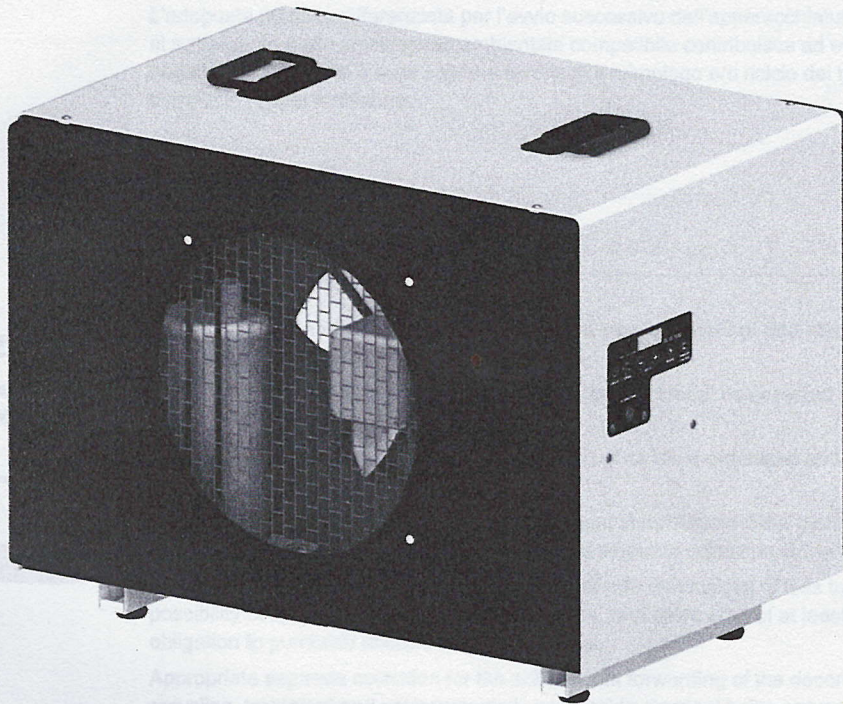


**Deumidificatori Professionali
Professional Dehumidifiers**



FDK70.6000

Manuale Tecnico - Technical Manual

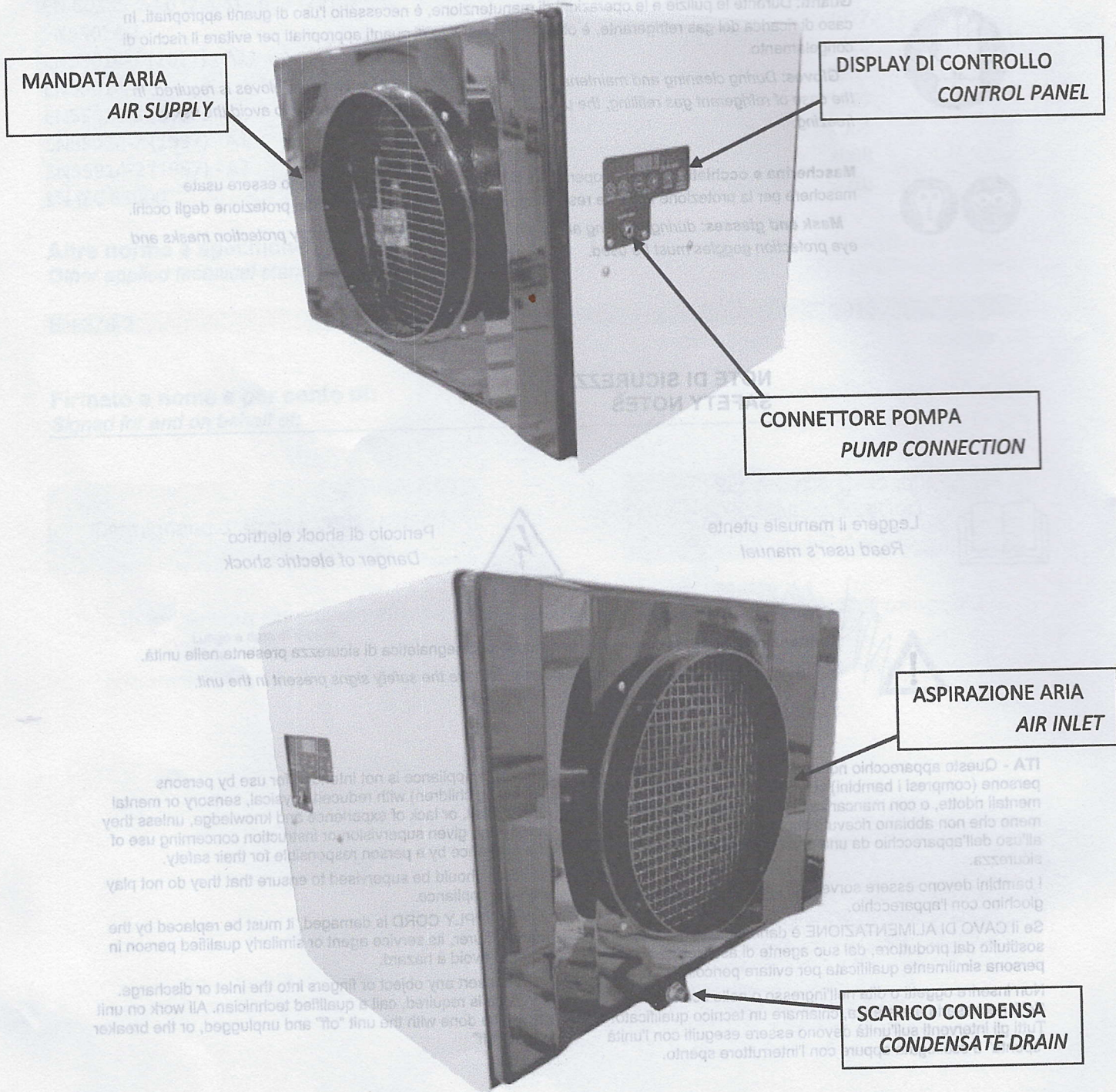
DESCRIZIONE GENERALE DELL'UNITÀ - GENERAL DESCRIPTION OF THE UNIT

ITA

ITA - Questo apparecchio è un deumidificatore a ciclo frigorifero. Il deumidificatore tradizionale è una macchina frigorifera che mantiene freddo un serpentino (scambiatore di calore) attraverso il quale viene fatta passare l'aria che si raffredda e si deumidifica. Successivamente passando attraverso uno scambiatore di calore caldo l'aria si riscalda per tornare in ambiente, deumidificata ed a temperatura superiore a quella iniziale.

EN - This device is a refrigeration cycle dehumidifier.

The traditional dehumidifier is a refrigerating machine that keeps a coil (heat exchanger) cold, through which air is passed, which cools and dehumidifies. Then passing through a hot heat exchanger the air heats up and returns to the room, dehumidified and at a higher temperature than before.



INSTALLAZIONE - INSTALLATION



Attenzione: Seguire con attenzione le indicazioni qui riportate.

Warning: Follow the instructions given here carefully.

ITA

ITA - Il deumidificatore deve essere sempre collegato utilizzando un collegamento elettrico con messa a terra come richiesto per tutti gli apparecchi elettrici. La garanzia decade e ogni responsabilità per il funzionamento è a carico del proprietario se viene utilizzato un cablaggio senza messa a terra.

Il deumidificatore deve essere installato, sottoposto a manutenzione e assistenza solo da un tecnico qualificato. Seguire tutti i codici idraulici ed elettrici statali e locali.

Il deumidificatore è destinato esclusivamente al funzionamento quando l'unità è posizionata verticalmente sui suoi piedini. Qualsiasi altro posizionamento sarebbe errato e potrebbe causare il contatto dell'acqua con qualche componente elettrico.

Se dell'acqua può essere stata spinta nell'unità, questa deve essere aperta e lasciata asciugare completamente prima di ricollegarla all'alimentazione elettrica e riavviarla.

Per un funzionamento corretto, non deve essere posizionata alcuna ostruzione entro 1 metro dalla mandata dell'unità

EN - Dehumidifier must always be connected using a grounded electrical connection as required for all electrical appliances. The warranty is voided and all responsibility for the operation is born by the owner if non-grounded wiring is used.

Dehumidifier must only be installed, maintained, and serviced by a qualified technician. Follow all state and local plumbing and electric codes.

The dehumidifier is only intended for operation when the unit is placed vertically on its feet. Any other orientation could cause water to contact electrical components.

In any water may have spread throughout the unit, the unit should be opened and allowed to dry thoroughly before reconnecting to electric and restarting.

For proper operation, no obstruction should be located within 36" of the discharge of the unit.

COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE.

L'alimentazione al modello è fornita tramite spina presente già installata



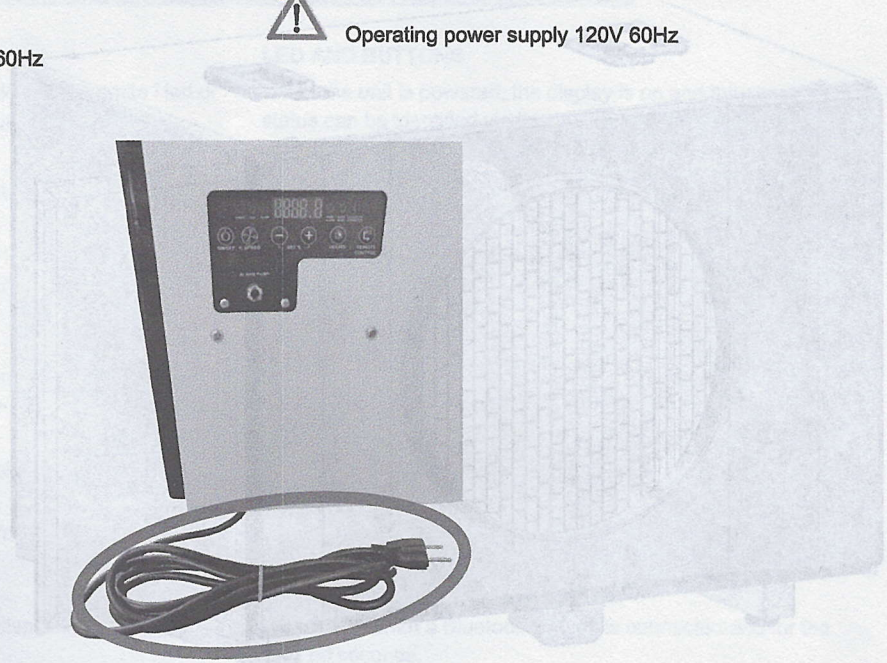
Alimentazione di utilizzo 120V 60Hz

ELECTRICAL CONNECTION

The model is powered by a installed plug.



Operating power supply 120V 60Hz



SCARICO CONDENZA

Lo scarico condensa è posizionato sul fondo della vaschetta sotto all'evaporatore.

Rivolgersi al proprio installatore per il dimensionamento di un sifone di scarico.

È possibile collegare direttamente un tubo di scarico da Ø16 mm attraverso il foro sul fondo. Fissare il tubo di scarico con una fascetta.

SCARICO CONDENZA E POMPA

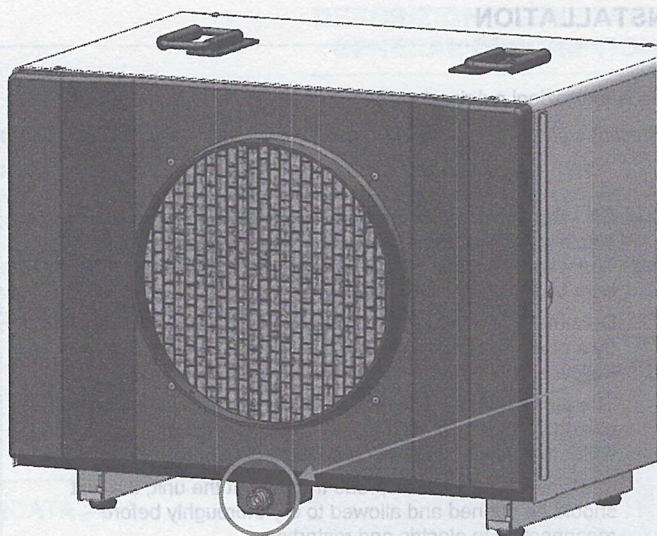
The condensate drain is located at the bottom of the tray below the evaporator.

Contact your installer for sizing of a drain siphon.

It is possible to directly connect a Ø16mm drain pipe through the hole on the bottom. Secure the drain pipe with a band.

Posizione scarico – Pipe position

ITA



SCARICO CONDENSA
CONDENSATE DRAIN

FILTRO ARIA

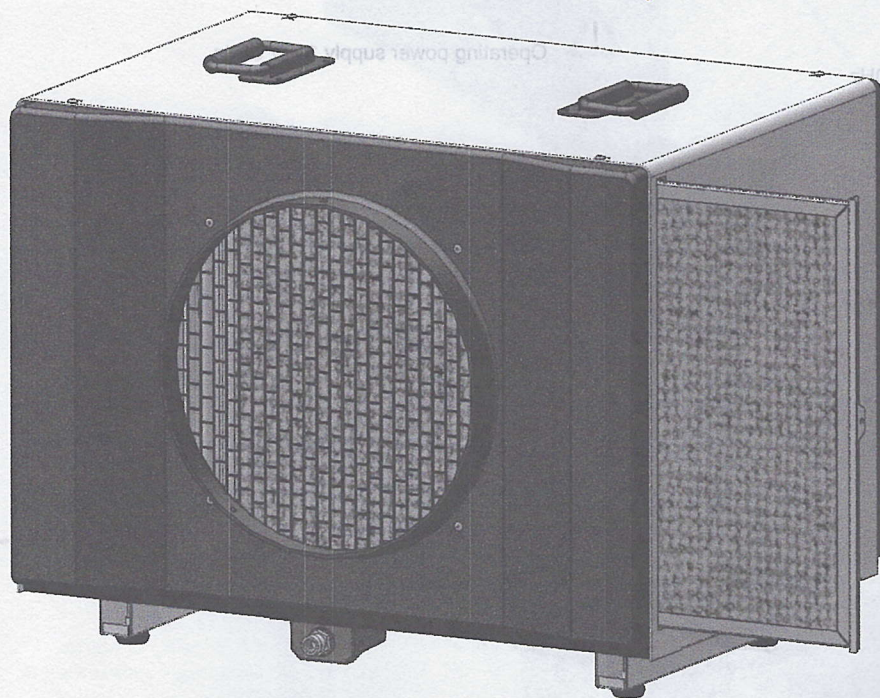
Il filtro è installato nel lato posteriore.

Rimuovere il filtro lateralmente togliendo la vite tramite utensile per poter sfilare supporto con filtro applicato

AIR FILTER

The filter is installed on the rear side.

Remove the filter laterally by unscrewing the screw with a tool to slide out the support with the applied filter.



PANNELLO DI CONTROLLO - CONTROL PANEL

ITA

ITA – Il pannello di controllo è posizionato a lato dell'unità.

EN - The control panel is located on the side of the unit.

Il pannello di controllo è composto da: 1 display a 5 digits, 6 led, 6 pulsanti e un jack.

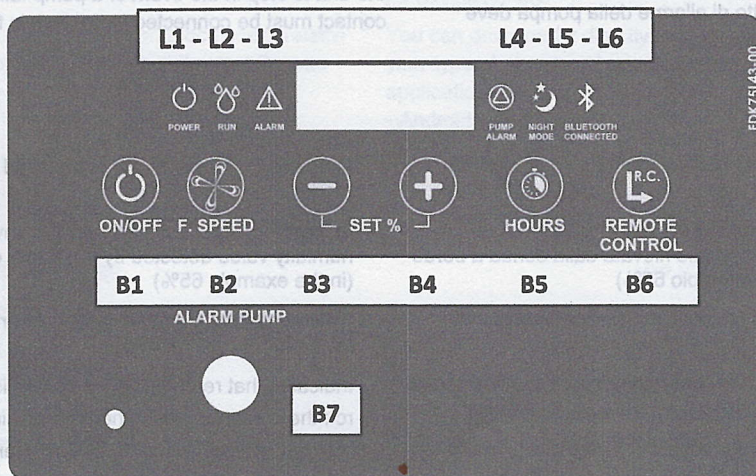
The control panel is composed of 1 display with 5 digits, 6 LEDs, 6 buttons and one jack.

Quando l'unità è alimentata viene emesso un suono e il display si accende.

When the unit is powered, a sound sounds and the display lights up.

Tramite i led è possibile individuare lo stato di funzionamento.

Using the LEDs it is possible to identify the operating status.



LED E PULSANTI

Quando l'unità è alimentata il display è acceso e tramite i led di stato è possibile individuare lo stato di funzionamento.

L1 – LED POWER

Il led è acceso quando l'unità è alimentata.

L2 – COMPRESSORE ACCESO

Il led è acceso quando il compressore è in funzione.

Lampeggia durante l'accensione o mentre è in corso il ciclo automatico di sbrinamento.

L3 – ALLARME

Il led è acceso ogni volta che interviene un allarme. Il display mostrerà il messaggio di errore.

L4 – ALLARME + POMPA

Il led è acceso solo quando interviene l'allarme POMPA.

L5 – MODALITA' NOTTE

Il led è acceso quando è selezionata la "modalità notte" e il ventilatore girà in modo più silenzioso.

L6 – WIFI CONNESSO

Il led lampeggia mentre è connesso un dispositivo bluetooth e nei 60 secondi successivi.

B1 – ON-OFF

Premere per passare dallo stato standby ad acceso e viceversa.

B2 – FAN SPEED

Premere per attivare e disattivare la modalità notte.

B3 – SET -

Premere per diminuire il set di umidità impostato.

Il display inizia a lampeggiare per indicare il set di umidità, continuando a premere SET-/ + è possibile portare il set di umidità desiderato (da 30% a 80%).

E' possibile far funzionare l'unità in continuo premendo SET- fino a quando il messaggio "Cont" appare.

B4 – SET +

Premere per aumentare il set di umidità impostato.

LED AND BUTTONS

When the unit is powered, the display is on and the operating status can be identified via the status LEDs.

L1 – POWER LED

LED is on when the unit is powered.

L2 – COMPRESSOR ON

LED is on when the compressor is running.

Flashes when switched on or while the automatic defrost cycle is in progress.

L3 – ALARM

LED is on every time an alarm occurs. The display will show the error message.

L4 – ALARM + PUMP

LED is on only when the PUMP alarm intervenes.

L5 – NIGHT MODE

LED is on when "night mode" is selected and the fan will run more silently.

L6 – WI-FI CONNECTED

LED blinks when a Bluetooth device is connected and for the next 60 seconds.

B1 – ON-OFF

Press to switch from standby to on and vice versa.

B2 – FAN SPEED

Press to turn night mode on and off.

B3 – SET -

Press to decrease the humidity set.

the display starts flashing to indicate the set of humidity, by continuing to press SET-/ + it is possible to bring the desired humidity set (from 30% to 80%).

You can operate the unit regardless of humidity by pressing SET- until the message "Cont" appears.

B4 – SET +

Press to increase the set humidity set.

Vedere B3 – SET – per altri dettagli.

B5 – HOUR COUNTER

Premere per visualizzare a display il numero di ore di funzionamento del compressore.

B6 – CONTROLLO REMOTO MODE

Il deumidificatore non considera più il set impostato a display ma si porta in modalità acceso quando il contatto è chiuso.

Il display mostra la scritta " rc " a conferma dell'operazione.

B7 – JACK ALLARME POMPA

Deve essere utilizzata una pompa esterna per la raccolta della condensa. Per dare segnalazione all'unità di fermarsi in caso di guasto della pompa, il contatto di allarme della pompa deve essere collegato al jack nel display.

See B3 – SET – for further details.

B5 – HOUR COUNTER

Press to view the number of compressor operating hours on the display.

B6 – RC MODE

The dehumidifier no longer considers the set set on the display but switches to on mode when the contact is closed.

The display shows the writing " rc " to confirm the operation.

B7 – PUMP ALARM JACK

An external pump must be used to collect condensate. To signal the unit to stop in the event of a pump failure, the pump alarm contact must be connected to the jack in the display.

DISPLAY

OFF	Indica che l'unità unità alimentata ed in modalità standby	Indicates that that the unit is powered and in standby mode
rH65	In modalità "lavoro" il display mostra il valore dell'umidità ambientale rilevata dalla sonda a bordo macchina (nell'esempio 65%)	In "work" mode, display shows the environmental humidity value detected by the probe on the machine (in the example 65%)
dEFr	Indica che è in corso il ciclo di sbrinamento. L2 lampeggia	Indicates that the defrost cycle is in progress. L2 blinks
rc - rc -	Indica che è attivo il controllo tramite contatto remoto. rc : il contatto è aperto, l'unità resta in standby -rc- : il contatto è chiuso, l'unità inizia a lavorare (rispettando i cicli di lavoro)	Indicates that remote contact control is active. rc : the contact is open, the unit remains in standby -rc-: the contact is closed, the unit starts working (respecting the work cycles)

ALARM

	Se l'unità è in allarme L3 è acceso e il display mostra una descrizione dell'allarme	If an alarm is active, L3 is on and display shows a description of the alarm
Prob	Malfunzionamento sonda umidità. Contattare il servizio clienti per la sostituzione.	Humidity probe malfunction. Contact customer service for replacement.
Pro3	Malfunzionamento sonda temperatura ambiente. Contattare il servizio clienti per la sostituzione.	Room temperature probe malfunction. Contact customer service for replacement
Lotb	Temperatura ambiente bassa. Verificare la temperatura ambiente sia all'interno del range di funzionamento.	Low room temperature. Check the ambient temperature is within the operating range
PunP	Contatto pompa aperto. Verificare che la pompa sia correttamente collegata. Se correttamente collegata e funzionante, verificare che lo scarico della pompa non sia ostruito.	Pump contact open. Check that the pump is properly connected. If properly connected and working, check that the pump drain is not blocked.
FILT	Avviso pulizia filtri. Viene dato per segnalare la necessità di verificare lo stato di pulizia dei filtri. Si può resettare tenendo premuto B1 per 4 sec.	Filter cleaning warning. It is given to signal the need to check the cleanliness of the filters. It can be reset by holding down B1 for 4 sec.
dEFr0	Malfunzionamento del termostato di sbrinamento. Il deumidificatore va in stato di allarme. Contattare l'assistenza per sostituire il termostato di sbrinamento.	Defrost thermostat malfunction. The dehumidifier goes into alarm state. Contact service to replace the defrost thermostat.



ITA - SMART ARIA è l'applicazione disponibile sugli store per il controllo dispositivo.

È possibile scaricarla direttamente scansionando i codici relativi al proprio tipo di telefono, oppure cercando sullo store il nome dell'applicazione.

- Android - Play store
- iPhone - APP store

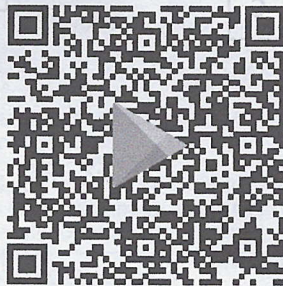
EN - SMART ARIA it is the application available on the stores for device control.

You can download it directly by scanning the codes relating to your type of phone, or by searching for the name of the application in the store.

- Android - Play store
- iPhone - APP store

DOWNLOAD

PLAY STORE



APP STORE



ACCOPIAMENTO - PAIRING

Per utilizzare il dispositivo tramite applicazione, è necessario accoppiare il telefono con l'unità.

Aprire l'applicazione e alimentare l'unità.

NOTA: il collegamento è possibile nei primi 60sec di accensione del display. Nel caso fosse passato più tempo, è necessario togliere alimentazione per qualche secondo all'unità e poi riaccenderla.

To use the device via application, you need to pair your phone with the unit.

Open the application and power the unit.

NOTE: connection is possible in the first 60sec of turning on the display. If more time has passed, it is necessary to turn off the power to the unit for a few seconds and then turn it back on.

Aggiungi dispositivo

Accendi il dispositivo e collegati entro 60 secondi.

Dispositivi rilevati:

ARIA (90ab68)

CONNETTI

MAC: 08:D1:F9:90:AB:6A

Add device

Turn on the device and connect within 60 seconds.

Detected devices:

ARIA (90ab68)

CONNECT

MAC: 08:D1:F9:90:AB:6A

Alla prima connessione, verranno richieste le autorizzazioni per l'accoppiamento dei dispositivi. Premere "ASSOCIA" per completare l'operazione e poter utilizzare l'applicazione.

When you connect for the first time, you will be asked for permissions to pair your devices. Press "PAIR" to complete the operation and be able to use the application.

RIMOZIONE DISPOSITIVI ASSOCIATI

ITA

Potrebbe essere necessario rimuovere i dispositivi associati all'unità, ad esempio se cambia il proprietario o se si volesse rimuovere le autorizzazioni ad operare a uno o più dispositivi mobili.

Per farlo, mettere l'unità in OFF premendo B1.
Tenere premuto per 10sec il tasto B2, fino a quando il display mostra la scritta **rES**.

Rimuovere l'alimentazione all'unità e riaccenderla.
Verranno rimosse le autorizzazioni a collegarsi a tutti i dispositivi.
Per utilizzare l'applicazione, sarà necessario ripetere la procedura di accoppiamento del paragrafo precedente.

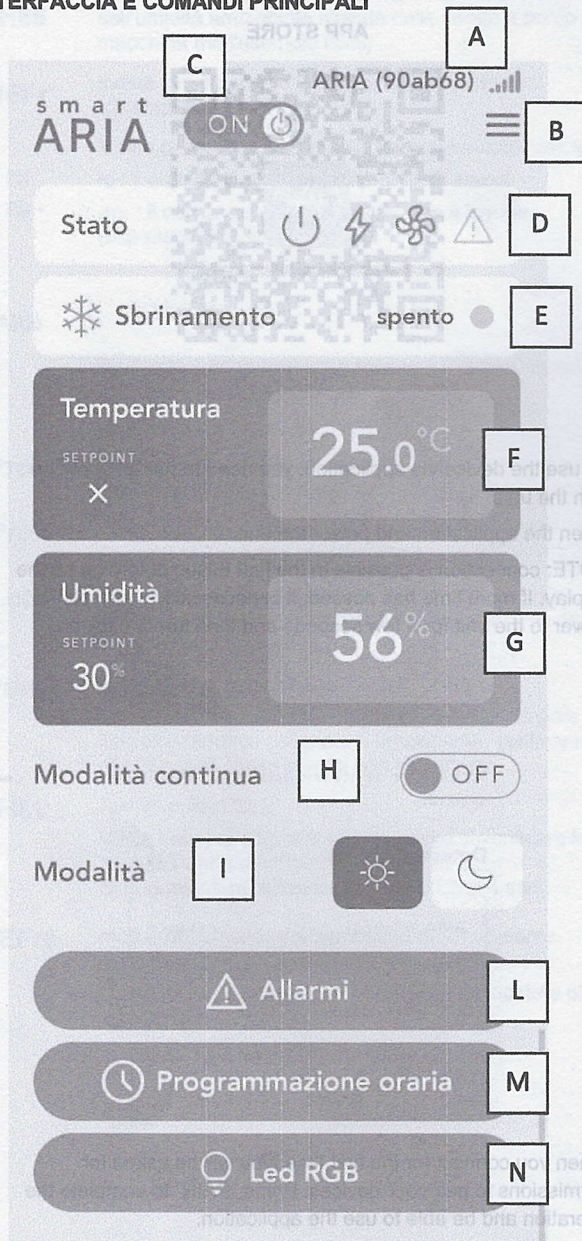
REMOVAL OF ASSOCIATED DEVICES

It may be necessary to remove devices associated with the unit, for example if the owner changes or if you want to remove operating permissions for one or more mobile devices.

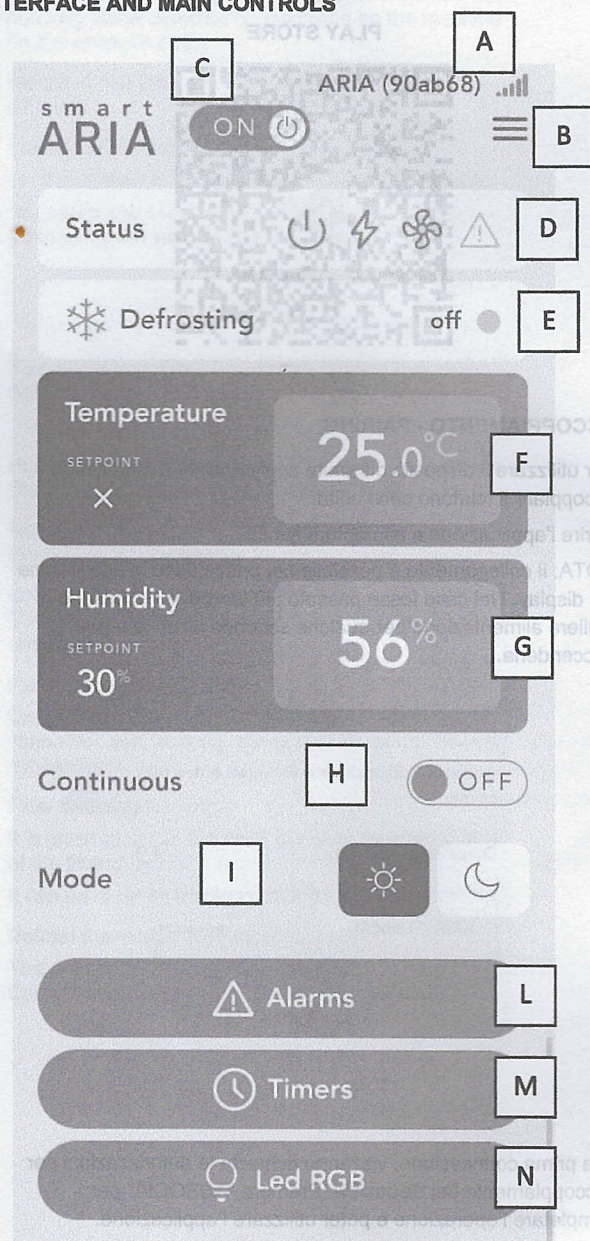
To do this, turn the unit OFF by pressing B1.
Hold down the B2 button for 10 seconds, until the display shows the writing **rES**.

Remove power to the unit and turn it back on.
Permissions to connect of all devices will be removed.
You will need to repeat the pairing procedure from the previous paragraph.

INTERFACCIA E COMANDI PRINCIPALI



INTERFACE AND MAIN CONTROLS



A	Nome del dispositivo connesso, modificabile nel menù Dispositivi, dentro a Impostazioni.	Name of the connected device, editable in the Devices menu, inside Settings.
B	Accesso menù impostazioni. Sono presenti all'interno: - statistiche di funzionamento - gestione dispositivi - Impostazioni generali (lingua, RC, °C/°F)	Access settings menu. Available inside: - operating statistics - device management - general settings (language, RC enable, °C/°F)
C	Comando ON/OFF dell'unità	ON/OFF control of the unit
D	Stato dell'unità: led acceso ON, led spento OFF - Alimentazione - Compressore - Ventilatore - Allarme	Status of the unit: LED on ON, LED off OFF - Power - Compressor - Fan - Alarm
E	Led di stato dello sbrinamento. Acceso = Sbrinamento in corso.	Defrost status LED. On = Defrost in progress.
F	Widget Temperatura: Visualizza il Setpoint (se disponibile) e il valore letto dalla sonda in quel momento. Premere sul valore della lettura per modificare il Setpoint (se disponibile).	Temperature Widget: Displays the Setpoint (if available) and the value read by the probe at that moment. Press on the reading value to change the Setpoint (if available).
G	Widget Umidità: Visualizza il Setpoint (se disponibile) e il valore letto dalla sonda in quel momento. Premere sul valore della lettura per modificare il Setpoint (se disponibile).	Humidity Widget: Displays the Setpoint (if available) and the value read by the probe at that moment. Press on the reading value to change the Setpoint (if available).
H	Imposta l'unità a lavorare continuamente, senza guardare all'attuale set impostato. Quando è ATTIVO, non è possibile modificare i Setpoint.	Sets the unit to work continuously, without looking at the current setpoint. When ACTIVE, it is not possible to modify the Setpoints.
I	Giorno/Notte. Speciale funzione per attenuare il rumore. Se attiva la modalità notte (icona della luna illuminata) il ventilatore riduce la sua rumorosità.	Day/Night. Special function to reduce noise. If the night mode is activated (illuminated moon icon) the fan reduces its noise.
L	Accesso menù allarmi attivi	Access active alarms menu
M	Accesso menù programmazione oraria. Possibile impostare l'accensione e lo spegnimento ad una determinata ora.	Access time programming menu. It is possible to set it to turn on and off at a certain time.
N	Accesso menù gestione LED (se presenti). Si possono scegliere tra 2 modalità di funzionamento, oppure di spegnere i led.	Access LED management menu (if presents). You can choose between 2 operating modes, or to turn off the LEDs.